

**PURCHASE ORDER TERMS AND CONDITIONS C-9320-9009-1 Rev. A.1**  
**TERMINOS Y CONDICIONES DE ORDEN DE COMPRA**

**31-Jan-2016**

- 1. AGREEMENT**
  - 1.1. Parties. The terms and conditions set forth below, together with those appearing in this purchase order and any attachments hereto, including a Statement of Work (collectively, "Order"), constitute an agreement between AGILENT TECHNOLOGIES, INC., or any other AGILENT entity identified on the face of this purchase order, including any and all applicable subsidiaries ("AGILENT"), and the party identified in the "Issued To" box on the face of this purchase order ("Seller").
  - 1.2. Precedence. In the event of a conflict between this Order and any other written agreement between the parties and specifically covering the same goods or services, the terms and conditions of such agreement shall prevail to the extent of such conflict. A conflict between the terms set forth herein and those set forth in an SOW will be resolved in favor of the SOW. Notwithstanding the above, this Order shall prevail over any differing or additional terms and conditions proposed by Seller, including, without limitation, those contained in any invoice.
  - 1.3. No Modification. No modification of this Order shall be binding unless in writing and signed by an authorized representative of each party.
- 2. PRICES AND PAYMENT**
  - 2.1. Price. Seller shall sell to AGILENT the goods ("Goods") or services ("Services") shown in this Order at the prices specified. Any forecasts provided by AGILENT were provided as an accommodation to Seller, and shall not constitute a commitment of any type by AGILENT. Except as otherwise provided in this Order, prices are exclusive of applicable freight charges and duties.
  - 2.2. Taxes. AGILENT shall be responsible for any applicable sales taxes, provided Seller has submitted appropriate information or documentation to allow AGILENT to recover such taxes as appropriate. AGILENT shall include such taxes with the payment or provide Seller with the appropriate information or documentation to support exemption from such taxes. AGILENT shall have no other or further liability to Seller with respect to any tax, duty, levy or like imposition for which Seller may be liable as a result of the supply of the Goods or Services.
  - 2.3. E-Commerce System. Seller shall submit to AGILENT correct, itemized invoices of all charges for the Good or Services. Seller shall establish an electronic Seller account through such third party internet-based platform as Agilent may require from time to time, through which Seller shall submit invoices to and receive purchase orders from Agilent (the "E-Commerce System"). The electronic Seller account will be established within 30 days of the date of this Order. If Agilent has established an E-Commerce System applicable to this Agreement, the use of the E-Commerce System is a material obligation of Seller, and Agilent will not pay any invoice unless Seller has submitted such invoice through the E-Commerce System
  - 2.4. Payment. Unless indicated otherwise on the face of this purchase order, payment shall be due forty-five (45) days after the latter of AGILENT's receipt of either an appropriate invoice from Seller or the relevant Goods or Services. AGILENT may deduct from such payment any monies owed by Seller to AGILENT.
  - 2.5. Not Acceptance. Payment by AGILENT shall neither constitute acceptance of the Goods or Services, nor impair AGILENT's right to inspect such Goods or Services or invoke any available remedies.
- 3. SHIPMENT AND DELIVERY**
  - 3.1. Shipment Terms. Seller shall ship Goods in the method identified by
  - AGILENT to permit Seller to meet the delivery date(s) identified by AGILENT on the face of this purchase order ("Delivery Date"). If Seller ships by any other method, Seller shall pay any resulting increase in the cost of freight. Except as specified below, shipments of Goods shall be FCA (as that term is defined in the Incoterms 2010 handbook) Seller's place of shipment/export, and title and risk of loss or damage shall pass from Seller to AGILENT upon Seller's delivery of the Goods to the designated carrier at the place of shipment/export. If AGILENT agrees to pay for applicable freight charges and duties as part of the purchase price, shipment shall be DDP, and title and risk of loss or damage shall pass from Seller to AGILENT upon Seller's delivery of the Goods to the "Ship To" address identified by AGILENT on the face of this purchase order.
  - 3.2. Costs. Except as otherwise provided in this Order, Seller shall bear all shipping and transport expenses. Seller shall bear all expenses related to handling, packing, packaging, loading and delivery of Goods to the designated carrier, and loading of Goods onto carrier's conveyance.
  - 3.3. Packaging. Seller shall handle, pack and package the Goods so as to protect the Goods from loss or damage, in conformance with good commercial practice, AGILENT specifications, government regulations (including those applicable to chemicals and hazardous materials) and other applicable requirements. Without limiting the generality of the foregoing sentence, Seller shall use packaging materials, including pallets, that are free of pests and comply with all applicable regulations regarding Solid Wood Packing Materials; Seller shall use recycled or reusable packaging materials and minimize the number of different types of packaging materials whenever possible; and Seller shall comply with all applicable requirements regarding packaging recycling, re-use and return, and furnish to AGILENT, upon request, information or documentation of Seller's compliance. Seller shall be responsible for any loss or damage due to its failure to handle, pack and package the Goods in a proper and lawful manner; AGILENT shall not be required to assert any claims for such loss or damage against the carrier involved. In each shipment, Seller shall include a packing list that contains the following: (a) this Order number; (b) the AGILENT part number; (c) the quantity shipped; and (d) the requested delivery date. The information on the packing list must agree with the information on Seller's invoice.
  - 3.4. Prospective Failure. Failure to meet the Delivery Date specified on the face of this Order shall constitute a breach of this Order. Seller shall give AGILENT notice of any prospective failure to ship Goods or provide Services in time to meet the Delivery Date. If only a portion of Goods is available for shipment to meet the Delivery Date, Seller shall ship the available Goods unless directed by AGILENT to reschedule shipment. If only a portion of the Services can be performed on the Delivery Date, Seller shall perform such Services unless directed by AGILENT to reschedule performance. Partial deliveries shall be deemed late shipments and be considered complete only when all Goods and Services have been shipped. Notwithstanding the above, upon Seller's notice of any prospective failure to ship Goods or provide Services in time to meet the Delivery Date, AGILENT reserves the right to terminate the Order and any subsequent Orders without any charge or liability.
  - 3.5. Late Shipment. If, due to Seller's failure to ship Goods in a timely manner, the identified method of transportation would not permit Seller to meet the Delivery Date, Seller shall ship the Goods by air transportation or other means acceptable to AGILENT, and shall pay for any resulting increase in the cost of freight.
  - 3.6. Early Shipment. If AGILENT receives any shipment more than three
  - working days prior to the Delivery Date, AGILENT may either return the Goods or delay processing the corresponding invoice until the Delivery Date.
  - 3.7. Non-Complying Goods. Seller shall be responsible for all risk and expenses, including transportation charges, associated with (a) the return of all Non-Complying Goods (as defined in section 6.1 below), over shipments, and early shipments returned by AGILENT to Seller; and (b) the shipment to AGILENT by Seller of all repaired, replacement and reworked Goods.
- 4. CHANGES**
  - 4.1. Change or Cancellation. AGILENT may, without any charge or liability, change or cancel any portion of this Order, provided AGILENT gives Seller notice (a) for customized Goods or Services (i.e., supplied exclusively in accordance with AGILENT's designs or specifications), at least thirty (30) calendar days prior to the Delivery Date; and (b) for all other Goods or Services at any time prior to shipment.
  - 4.2. Actual Costs. If AGILENT changes or cancels any portion of this Order after the time periods set forth above, AGILENT shall be responsible for any resulting costs incurred by Seller that cannot be avoided by commercially reasonable mitigation efforts.
  - 4.3. Design or Specification Changes. AGILENT may, without any charge or liability, change, effective upon notice to Seller, AGILENT's designs or specifications at any time prior to shipment of corresponding Goods or receipt of corresponding Services. If any such change directly affects the prices or delivery schedules of Goods or Services, an equitable adjustment may be made, provided that Seller makes a written claim for an adjustment within 30 days of AGILENT's notice and prior to shipment of the Goods or provision of the Services, and provided that such equitable adjustment is documented in writing signed by authorized representatives of both parties. If, after reasonable and good-faith efforts, the parties are unable to agree upon the amount of the adjustment, AGILENT may terminate, without any charge or liability, this Order as to all Goods and Services affected.
  - 4.4. No Process or Design Changes. Seller shall not, without the prior written consent of AGILENT, make any process or design changes affecting the Goods.
- 5. QUALITY AND WARRANTY**
  - 5.1. Quality Control. Seller shall maintain an objective quality program for all Goods and Services in accordance with (a) the latest revision of AGILENT's Supplier Quality Systems Requirements DWG A-5951-1665-1; and (b) any general specification set forth in this Order or otherwise supplied by AGILENT. Seller shall furnish to AGILENT, upon request, a copy of Seller's quality program and supporting test documentation.
  - 5.2. Conformance Defects and Liens. Seller warrants that all Goods and Services shall (a) conform strictly to the specifications, design criteria, descriptions, drawings, samples and other requirements described or referenced in this Order or provided by Seller; (b) be free from defects in design, materials and workmanship; and (c) be free of all liens, encumbrances and other claims against title.
  - 5.3. Non-Infringement Warranty. Seller warrants that all Goods and Services do not and shall not infringe any patent, trademark, copyright, trade secret or other intellectual property right of a third party.
  - 5.4. General Warranties. Seller warrants that (a) Goods are new and do not contain any used or reconditioned parts or materials, unless otherwise specified or approved by AGILENT; (b) Goods are manufactured by or for

**PURCHASE ORDER TERMS AND CONDITIONS C-9320-9009-1 Rev. A.1**  
**TERMINOS Y CONDICIONES DE ORDEN DE COMPRA**

**31-Jan-2016**

the original manufacturer and do not contain any counterfeit materials. (c) Goods and results of the Services do not use or incorporate any freeware, shareware or open source software, unless otherwise specified or approved by AGILENT; and (d) all Services shall be performed in a professional manner.

- 5.5. **Duration of Warranties.** Seller's warranties of conformance, defects and liens shall be in effect for the longer of either (i) Seller's normal warranty period, or (ii) one year following the date of acceptance of the Goods or Services by AGILENT. All other warranties provided by Seller under this Order shall be in effect perpetually.
- 6. NONCOMPLYING GOODS AND SERVICES**
- 6.1. **AGILENT's Options.** In addition to the remedies specified in Section 10 below, if any Goods or Service is defective or otherwise not in conformity with the requirements of this Order ("Non-Complying Goods" and "Non-Complying Services", respectively), AGILENT may either (a) return the Non-Complying Goods for repair, replacement or reworking at Seller's expense; (b) repair the Non-Complying Goods itself and recover its reasonable expenses of repair from Seller; or (c) require Seller to re-perform the Services at Seller's expense.
- 6.2. **Time for Compliance.** If AGILENT returns the Non-Complying Goods, Seller shall return the repaired, replacement or reworked Non-Complying Goods no later than five working days after receipt of the Non-Complying Goods from AGILENT. If AGILENT requires Seller to re-perform the Non-Complying Services, Seller shall re-perform the Services within five working days after notice from AGILENT that Services are defective or not in conformity with the requirements of this Order. The cure period specified in Section 10.1 below shall apply only once to any breach of this section 6.
- 6.3. **Failure to Provide Complying Goods.** If Seller fails to return repaired, replacement or reworked Goods to AGILENT within five working days of receipt of Non-Complying Goods, AGILENT may reject the Non-Complying Goods, and Seller shall reimburse AGILENT all associated costs paid by AGILENT. If AGILENT rejects the Non-Complying Goods, AGILENT may terminate this Order and procure, upon such terms and in such manner as AGILENT deems appropriate, replacement goods. Seller shall reimburse AGILENT upon demand for all additional costs incurred by AGILENT in purchasing any such replacement goods.
- 6.4. **Failure to Re-Perform Services.** If Seller fails to satisfactorily re-perform the Services within five working days after notice from AGILENT, AGILENT may terminate this Order and procure, upon such terms and in such manner as AGILENT deems appropriate, replacement services. Seller shall reimburse AGILENT upon demand for all associated costs paid by AGILENT for the Services, as is equitable under the circumstances, and for all additional costs incurred by AGILENT in purchasing any such replacement services.
- 6.5. **End-of-Life Returns.** Where lawfully required, Seller shall accept from AGILENT, without any charge or liability to AGILENT, any material included in the Goods or their packaging by return freight prepaid by AGILENT.

**7. LICENSE**

- 7.1. **License Grant.** If Goods include software, Seller grants to AGILENT a non-exclusive, royalty-free, worldwide license to use, import, reproduce, and distribute the software in object code form for internal use directly or as integrated into AGILENT products. Seller also grants to AGILENT a non-exclusive, royalty-free, worldwide license to use, import, distribute and offer for sale any copies of the software purchased that remain in the original

shrink-wrapped packaging. If Goods include documentation, Seller grants to AGILENT a non-exclusive, royalty-free, worldwide license to use, reproduce, distribute and prepare derivative works in AGILENT's name all documentation furnished by Seller. AGILENT may reproduce such documentation without Seller's logo or other identification of source, subject to affixing copyright notices to all copies of documentation, and Seller hereby waives and shall cause to be waived all applicable moral rights with respect to such documentation. These rights with respect to software and documentation shall extend to (a) third parties to use and reproduce the Goods for AGILENT's internal use; and (b) third-party channels of distribution.

**8. INDEMNIFICATION, INTELLECTUAL PROPERTY AND CONFIDENTIAL INFORMATION**

**8.1 Intellectual Property in Results of Services**

8.1.1 "Intellectual Property" or "IP" shall mean all inventions, patents (including without limitation applications divisions, reissues, reexaminations, terms extensions, continuations, and any foreign counterparts), works of authorship, copyrights (including without limitation registrations, applications and derivatives), trademarks (including without limitation service marks, trade dress, and other marks identifying a party or its products), designs, processes, mask works, trade secrets, domain names, proprietary technical information and other similar proprietary information tangible and intangible, whether or not registered or registrable.

8.1.2 "Pre-existing IP" means IP conceived or developed prior to or independent of performance of this Order. Seller will retain full right, title and interest in and to any Pre-existing IP. Seller will not use any Pre-existing IP in connection with this Order without first obtaining from the owner any rights necessary to enable Seller to fully comply with the terms of this Order.

8.1.3 Seller hereby agrees to and does irrevocably assign and transfer to Agilent all of its worldwide IP in and to all results of the Services. At Agilent's sole expense, Seller shall execute any documents and take all additional steps as reasonably requested by Agilent to perfect, record, and register such assignment.

8.1.4 Seller hereby grants to Agilent a non-exclusive, worldwide, royalty-free, irrevocable, perpetual, transferable license with right to sublicense any Pre-existing IP to the extent necessary for Agilent's full enjoyment and commercial exploitation of the results of the Services as reasonably contemplated by the Order.

8.1.5 Indemnification. Seller agrees to defend, indemnify and hold harmless AGILENT and its affiliates, subsidiaries, assigns, subcontractors and customers from and against all claims, losses, demands, fees, damages, liabilities, costs, expenses (including attorneys' fees), obligations, causes of action, suits or injuries of any kind or nature arising from, in connection with or related in any way to any breach or alleged breach of any of the warranties made by Seller or any act or omission of Seller in the performance of this Order.

8.2. **Infringing Goods And Services.** Without limiting the above remedy, if AGILENT's use of any Goods or receipt of any Service is enjoined because of any actual or claimed infringement of patent, trademark, copyright, trade secret or other intellectual property right of a third party (collectively, "Infringing Product"), Seller shall at its expense use its best efforts to

procure the right for AGILENT to continue using or receiving the Infringing Product. If Seller is unable to do so, Seller shall at its expense (a) replace the Infringing Product with non-infringing goods or service (as applicable) without loss of functionality; (b) modify the Infringing Product to be non-infringing; or (c) if unable to replace or modify the Infringing Product, refund in full all costs paid by AGILENT for the Infringing Product and reimburse AGILENT upon demand for all additional costs incurred by AGILENT in purchasing any replacement goods or services.

8.3. **Removal of AGILENT's Trademarks.** Unless otherwise specified or approved by AGILENT, Seller shall remove AGILENT's name and any of AGILENT's trademarks, trade names, insignia, part numbers, symbols or decorative designs from all Goods rejected or returned by AGILENT or not sold or shipped to AGILENT.

8.4. **Confidential Information.** Except as required to supply Goods or Services pursuant to this Order or as otherwise instructed by AGILENT, Seller shall not use or disclose any confidential information of AGILENT. Confidential information includes, without limitation, all information designated by AGILENT as confidential; all information or data concerning AGILENT's Goods (including the discovery, invention, research, improvement, development, manufacture or sale thereof) or general business operations (including costs, forecasts, profits, pricing methods and processes); information obtained through access to any AGILENT information assets systems ("IAS"), including but not limited to, computers, networks and voice mail; and any other information that is of such a nature that a reasonable person would believe it to be confidential.

8.5. **Limited IAS Access.** Seller's access to AGILENT's IAS is limited to those specific IAS, time periods and personnel authorized by AGILENT, and is subject to AGILENT information protection policies. Any other access is expressly prohibited. Seller warrants that it shall comply with these obligations and that access granted hereunder shall not impair the integrity and availability of AGILENT's IAS. AGILENT may audit Seller to verify compliance. Seller warrants that each employee, agent or subcontractor who performs work pursuant to this Order has been informed of the obligations contained herein and has agreed to be bound by them.

**9. LEGAL COMPLIANCE**

9.1. **General Compliance.** Seller shall comply with all applicable laws, regulations, Official Standards and any other rules applicable to environmental, health and/or safety matters, including, but not limited to that applicable legislation in effect at any moment during the carrying out of this Purchase Order in the United States of America, Mexico and any other country, state or locality of the domicile to which the Goods and/or Services are shipped, as identified by AGILENT on the face of this Purchase Order. Without limiting the generality of the foregoing sentence, Seller warrants the following:

9.1.1. **Environmental Compliance.** All goods and their respective packages shall comply with all the laws (EHS), regulations, Official Standards and any other rules applicable to environmental, health and/or safety matters, including the US "General Specification for the Environment" (GSE) DWG A-5951-1745-1.

9.1.2. **Chemical Substances.** Each chemical substance contained in Goods is on the inventory of chemical substances compiled and published by the U.S. Environmental Protection Agency pursuant to the Toxic Substances Control Act; and all required Material Safety Data Sheets, Chemical Safety Data Sheet and other product-content information shall be provided to AGILENT prior to or with the shipment of

**PURCHASE ORDER TERMS AND CONDITIONS C-9320-9009-1 Rev. A.1**  
**TERMINOS Y CONDICIONES DE ORDEN DE COMPRA**

**31-Jan-2016**

the Goods and shall be complete and accurate. Seller shall provide product material chemical composition data upon request to verify compliance with applicable product chemical content restrictions.

- 9.1.3. Substance Classification. No Goods nor any component of any Goods contains any "Class I substance" or "Class II substance" as those terms are defined by U.S. law at 42 U.S.C. Section 7671, as now in existence or hereafter amended; or has been manufactured with a process that uses any Class I substance or Class II substance within the meaning of U.S. law at 42 U.S.C. Section 7671j (d) (2), as now in existence or hereafter amended.
- 9.1.4. Invoice Certification. As a condition precedent to payment thereof, Seller shall, upon request, certify each invoice as follows: "We certify that contract deliverables listed hereon were produced in compliance with all applicable requirements of Sections 6, 7, and 12 of the U.S. Fair Labor Standards Act, as amended, and of regulations and orders of the U.S. Department of Labor issued under Section 14 thereof. We further certify that any and all additional contract deliverables shall be produced in compliance with the same requirements." Notwithstanding the foregoing, under request from AGILENT, Seller shall evidence the compliance with any other labor regulation which may be applicable to AGILENT or Seller or may be in effect in the country or locality to which the Goods and/ or Services, object of this Purchase Order are shipped to.
- 9.1.5. Procurement Regulations. If the Goods and Services are to be sold by AGILENT under a contract or subcontract with the U.S. government, all applicable procurement regulations required by U.S. law or regulation to be inserted in contracts or subcontracts apply to this Order.
- 9.1.6 C-TPAT. In connection with providing Goods and Services to AGILENT, Seller shall comply with Customs-Trade Partnership Against Terrorism (C-TPAT) or equivalent supply chain security measures. When requested by AGILENT, Seller shall demonstrate compliance by providing certification thereof to AGILENT.
- 9.1.7 ESR. Supplier shall comply with AGILENT's Supplier Environmental and Social Responsibility (ESR) Code of Conduct (available at [http://www.agilent.com/environment/Supplier\\_ESR\\_Code\\_of\\_Conduct.pdf](http://www.agilent.com/environment/Supplier_ESR_Code_of_Conduct.pdf)).
- 9.2. Other Requirements. AGILENT will have the right, upon reasonable request, to review Seller's processes, books, records, and accounting practices, and compliance with AGILENT's Supplier Environmental and Social Responsibility (ESR) Code of Conduct for any transactions related to this Order until five (5) years after delivery of the Goods and/or Services. Seller will maintain complete records including but not limited to the costs of all materials and services purchased, work subcontracted to other parties and all payroll costs. All records will be maintained in accordance with GAAP or like accounting rules in other jurisdictions and in such manner as may be readily audited. A failure to provide such records upon AGILENT'S request shall be deemed a material breach of this Order.

**10. BREACH**

- 10.1. Breach by Seller. If Seller breaches any provision of this Order, AGILENT may terminate the whole or any part of this Order, unless Seller cures the breach within ten (10) working days after receipt of AGILENT's notice of breach.
- 10.2 Definition of Breach. For purposes of section 10.1 above, the term "breach" shall, without limitation, include (a) any proceeding, whether voluntary or involuntary, in bankruptcy or insolvency by or against Seller; (b) the appointment, with or without Seller's consent, of a receiver or an assignee for the benefit of creditors; (c) Seller's failure to provide AGILENT, upon

request, with reasonable assurances of performance; or (d) any other failure by Seller to comply with this Order.

- 10.3 Termination. In the event that AGILENT terminates this Order in whole or in part as provided above, AGILENT may procure, upon such terms and in such manner as AGILENT deems appropriate, replacement goods or services, and Seller shall reimburse AGILENT upon demand for all additional costs incurred by AGILENT in purchasing such replacement goods or services.
- 10.4 Rights and Remedies. The rights and remedies granted to AGILENT pursuant to this Order are in addition to, and shall not limit or affect, any other rights or remedies available at law or in equity.

**11. IMPORT/EXPORT REQUIREMENTS**

- 11.1. General Compliance. Seller shall comply with all applicable import and export requirements, and shall furnish to AGILENT, upon request, information or documentation of Seller's compliance, as well as any other information or documentation required to enable AGILENT to comply with such requirements applicable to its receipt of any Goods. Without limiting the generality of the foregoing sentence, Seller warrants the following:
- 11.1.1. Certification. Upon AGILENT's request, Seller shall provide AGILENT with an appropriate certification stating the country of origin for Goods, sufficient to satisfy the requirements of (a) the customs authorities of the country of receipt; and (b) any applicable export licensing regulations, including those of the United States.
- 11.1.2. Required Marking. All Goods shall be marked (or the container shall be marked if there is no room on the Goods themselves or unless exempted from marking) with the country of origin.
- 11.1.3. Commercial Invoice. Seller shall issue a commercial invoice containing, without limitation, the following information: invoice number, invoice date, name and address of the shipper, name and address of the seller (if different from the shipper), name and address of the consignee, name and address of the buyer (if different from the consignee), a detailed description of the Goods, model number, AGILENT part-numbers, serial number of Goods (if goods are serialized), AGILENT-assigned Harmonized Tariff Schedule (HTS) number for the destination country, order number, box number, total number of boxes, total box weight ( in kilograms), country of origin, quantities in the weight and measure of the country to which the Goods are shipped, unit price of each Good, value of any customs assists, total invoice value, currency of the invoice, invoice type, Incoterms 2010 term of sale, carrier name and bill of lading number. The invoice must be issued in the language required by the country to which the Goods are shipped.
- 11.2. Importer of Record. If any Goods are imported, Seller shall when possible allow AGILENT to be the importer of record, unless otherwise specified or approved by AGILENT. If AGILENT is not the importer of record and Seller obtains duty drawback rights to the Goods, Seller shall furnish to AGILENT, upon request, information and documentation required by the customs authorities of the country of receipt to prove importation and to transfer duty drawback rights to AGILENT.

**12. MISCELLANEOUS**

- 12.1. No Assignment. Seller shall not assign its rights or obligations without AGILENT's prior written consent. Any attempted delegation or assignment shall be void.
- 12.2. Waiver. The waiver of any term or condition of this Order must be in

writing. No such waiver shall be construed as a waiver of any other term or condition, nor as a waiver of any subsequent breach of the same term or condition.

- 12.3. Choice of Law. Without reference to any conflict of laws provisions, this Order shall be interpreted and governed by the laws of the state or locality of the "Ship To" address identified by AGILENT on the face of this purchase order. AGILENT and Seller expressly accept that the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not apply to the transactions between the parties. Seller hereby consents to the jurisdiction and venue of the courts of such state or locality.
- 12.4. LIMITATION OF LIABILITY. TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW, UNLESS EXPRESSLY PROVIDED OTHERWISE, IN NO EVENT SHALL EITHER PARTY BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES BASED ON CONTRACT, TORT OR OTHER LEGAL THEORY. NOTWITHSTANDING THE FOREGOING, SELLER SHALL BE RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGES OF ANY KIND UNDER SECTIONS 8 AND 9 ABOVE AND FOR CLAIMS OF BODILY INJURY OR DEATH.
- 12.5. Non-Restrictive Relationship. Nothing in this Order shall be construed to preclude AGILENT from producing, distributing or marketing the same or similar goods or services as the Goods or Services provided under this Order or purchasing such same or similar goods or services from other third parties.
- 12.6. Severability. If a body of competent jurisdiction holds any term or provision of this Order to be invalid or unenforceable, such term or provision will be construed, limited or, if necessary, severed to the extent necessary to eliminate such invalidity or unenforceability, and the other provisions of this Order will remain in full force and effect.
- 12.7. Insurance. When providing Services to Agilent, Seller will secure and maintain insurance providing coverage for liabilities to third parties for bodily injury (personal injury) and damage to property in amounts sufficient to protect AGILENT in the event of such injury or damage, and will be in compliance with any and all laws, regulations or orders. Seller further will maintain such additional types and limits of insurance as is customary for a company of similar size and similar operations to Seller in the jurisdiction or jurisdictions in which Seller's operations take place.

**PURCHASE ORDER TERMS AND CONDITIONS C-9320-9009-1 Rev. A.1**  
**TERMINOS Y CONDICIONES DE ORDEN DE COMPRA**

**31-Jan-2016**

**1. ACUERDO**

- 1.1 Partes. Los presentes términos y condiciones, junto con aquellos que aparecen en la carátula de esta orden de compra y cualquier anexo al presente, incluyendo el Estatuto de Trabajo (conjuntamente la "Orden"), constituyen un acuerdo entre AGILENT TECHNOLOGIES, INC., o cualquier otra compañía de Agilent identificada en la carátula de esta orden de compra, incluyendo cualesquiera subsidiarias ("Agilent"), y la parte identificada en el recuadro identificado como "Emitida a" en la carátula de esta orden de compra (en lo sucesivo, el "Vendedor").
- 1.2 Precedencia. En el caso de conflicto entre esta Orden y cualquier otro acuerdo por escrito entre las partes en relación con los mismos bienes o servicios, los términos y condiciones de dicho acuerdo prevalecerán.; en caso de conflicto entre los términos aquí establecidos y los establecidos en el Estatuto de Trabajo prevalecerán los de éste último. Independientemente de lo anterior, esta Orden prevalecerá sobre cualesquiera términos y condiciones propuestos por el Vendedor que difieran o sean adicionales, incluyendo, sin limitación, aquellos contenidos en cualquier factura.
- 1.3 No Cambios. Ningún cambio a esta Orden será obligatorio a menos que sea realizado por escrito y firmado por un representante autorizado de cada parte.

**2. PRECIOS Y FORMA DE PAGO**

- 2.1 Precio. El Vendedor deberá vender a Agilent los bienes ("Bienes") o servicios ("Servicios") establecidos en la carátula de esta Orden a los precios especificados. Cualesquiera proyecciones entregadas por Agilent han sido entregadas como facilidad para el Vendedor y no constituirán un compromiso de ningún tipo de Agilent. Excepto lo estipulado en contrario en esta Orden, los precios excluyen cargos de transportación y derechos o impuestos aplicables a la importación.
- 2.2 Impuestos. Serán a cargo de Agilent cualesquiera impuestos sobre ventas, siempre y cuando el Vendedor le haya suministrado a Agilent información apropiada u otra documentación que le permita a Agilent el recuperar dichos impuestos. Agilent deberá incluir dichos impuestos junto con el pago o proveer al Vendedor de la información o documentación adecuada para comprobar la exención de dichos impuestos. Agilent no tendrá ninguna otra responsabilidad hacia el Vendedor con respecto a ningún impuesto, derechos u otra imposición por la cual el Vendedor sea responsable como resultado del suministro de Bienes o Servicios.
- 2.3 Sistema de Comercio Electrónico. El Vendedor enviará a AGILENT facturas exactas y detalladas de todos los cargos por los Bienes y Servicios. El Vendedor creará una cuenta electrónica del Vendedor a través de la plataforma en internet de terceros que Agilent requiera de forma oportuna, mediante la cual el Vendedor enviará las facturas y recibirá los pedidos de compra de Agilent (en adelante, el 'Sistema de Comercio Electrónico'). La cuenta electrónica del Vendedor se creará dentro de 30 días a partir de la fecha de esta Disposición. Si Agilent ha creado un Sistema de Comercio Electrónico aplicable para este Contrato, el uso del Sistema de Comercio Electrónico es una obligación contractual del Vendedor. Agilent no abonará ninguna factura que el Vendedor no haya enviado a través del Sistema de Comercio Electrónico.
- 2.4 Pago. Salvo que otra cosa se indique en la carátula de esta orden de compra, el pago deberá realizarse cuarenta y cinco (45) días después de lo que sea posterior entre la recepción por parte de Agilent de ya sea una factura apropiada por parte del Vendedor o de los Bienes o Servicios

correspondientes. Agilent podrá deducir de dicho pago cualquier suma debida por el Vendedor a Agilent.

- 2.5 No Aceptación. El pago por Agilent no constituirá aceptación de los Bienes o Servicios, ni impedirá los derechos de Agilent para inspeccionar dichos Bienes o Servicios o para invocar cualesquiera otros remedios disponibles.

**3. ENVIO Y ENTREGA**

- 3.1 Términos de Envío. El Vendedor deberá enviar los Bienes utilizando el método establecido por Agilent para permitir al Vendedor cumplir con las fechas de entrega identificadas por Agilent en la carátula de esta orden de compra ("Fecha de Entrega"). Si el Vendedor envía por cualquier otro método, el Vendedor deberá pagar cualquier incremento resultante en el costo del envío. Con excepción a lo especificado en adelante, el envío de los Bienes será FCA (Libre Transportista) (término definido en el manual de Incoterms 2010) en el lugar de embarque /exportación del vendedor, y la propiedad y el riesgo por la pérdida o deterioro pasará del Vendedor a Agilent al momento de la entrega de los Bienes por el Vendedor al cargador designado en el lugar de embarque/exportación. En el caso de que Agilent acuerde pagar por cargos y derechos de transporte aplicables como parte del precio de compra, el envío será "DDP" (Entregadas Derechos Pagados) (término definido en el manual de Incoterms 2010) y la propiedad y el riesgo por pérdida o daño pasará del Vendedor a Agilent a la entrega por parte del Vendedor de los Bienes en la dirección del recuadro "Enviar a", identificado por Agilent en la carátula de esta orden de compra.
- 3.2 Costos. Excepto que se establezca de otra forma en la presente Orden, el Vendedor deberá cubrir todos los gastos de envío y transporte. El Vendedor deberá cubrir todos los gastos relacionados al manejo, empaque y entrega de Bienes al transportista designado, así como la carga de los Bienes en el vehículo del transportista.
- 3.3 Empacado. El Vendedor deberá manejar y empaquetar los Bienes en tal forma que queden protegidos contra pérdida o daño, de conformidad con las buenas prácticas comerciales, las especificaciones de Agilent, regulaciones gubernamentales (incluyendo aquellas aplicables a químicos y materiales peligrosos) y otros requisitos aplicables. Sin limitar la generalidad del enunciado anterior, el Vendedor deberá usar materiales para empaquetar, incluyendo paletas, que se encuentren libres de plagas y que cumplan con todas las regulaciones aplicables en relación a Materiales de Empacado de Madera Sólida; el Vendedor deberá usar materiales de empaquetado reciclables y minimizar el número de tipos de materiales de empaquetado en lo posible; y el Vendedor deberá cumplir con todos los requerimientos aplicables en relación con el reciclaje en el empaquetado reutilización y retorno, y enviar a Agilent, cuando éste así lo requiera, información o documentación sobre el cumplimiento del Vendedor. El Vendedor será responsable por cualquier pérdida o daño por su culpa en el manejo y empaquetado de los Bienes cuando éste no sea adecuada o legalmente realizado; Agilent no necesitará presentar reclamaciones por dicha pérdida o daño en contra del transportista. En cada envío, el Vendedor deberá incluir una lista de empaquetado que contenga lo siguiente: (a) este número de Orden; (b) el número de parte de Agilent; (c) la cantidad enviada; y (d) la fecha de entrega solicitada. La información sobre la lista de empaquetado deberá estar de conformidad con la factura del Vendedor.
- 3.4 Incumplimiento Anticipado. El incumplimiento de la Fecha de Entrega especificada en la carátula de esta Orden constituirá un incumplimiento de esta Orden. El Vendedor deberá comunicar a Agilent cuando considere que no pueda cumplir en tiempo con el envío de Bienes o la provisión de

Servicios. Si solamente una parte de los Bienes se encuentra disponible para envío en tiempo, el Vendedor deberá enviar los Bienes disponibles, a menos que Agilent le solicite que modifique la fecha del envío. Si solamente una parte de los Servicios pueden ser prestados en la Fecha de Entrega, el Vendedor deberá prestar dichos Servicios a menos que Agilent le indique que cambie la fecha para dicha prestación. Las entregas parciales serán consideradas como envíos demorados y serán consideradas completas únicamente cuando todos los Bienes y Servicios hayan sido enviados/prestados. Independientemente de lo anterior, en caso de aviso por parte del Vendedor de cualquier incumplimiento que anticipe en relación con la entrega en tiempo de los Bienes o con la prestación en tiempo de los Servicios, Agilent se reserva el derecho de rescindir la Orden y cualesquiera órdenes subsecuentes sin ningún cargo o responsabilidad y sin necesidad de declaración judicial previa.

- 3.5 Envío Demorado. Si, debido al incumplimiento del Vendedor en el envío oportuno de los Bienes, o en el método de transporte establecido, no es posible para el Vendedor cumplir con la Fecha de Entrega, entonces el Vendedor deberá enviar los Bienes por transporte aéreo u otros medios aceptables para Agilent, y deberá pagar por cualquier incremento que resulte en el costo del transporte.
  - 3.6 Envío Anticipado. Si Agilent recibe cualquier envío con más de tres días hábiles de anticipación a la Fecha de Entrega, Agilent podrá, ya sea retornar los Bienes o retrasar el proceso de pago hasta la Fecha de Entrega.
  - 3.7 Bienes Defectuosos. El Vendedor será responsable por el riesgo y los gastos, incluyendo gastos de transportación, asociados con (a) el retorno de todos los Bienes Defectuosos (como se define en la Cláusula 6.1), envíos y envíos anticipados regresados por Agilent al Vendedor; y (b) el reenvío a Agilent por el Vendedor de todos los Bienes reparados, reemplazados o de repuesto.
- 4. CAMBIOS**
- 4.1 Cambio o Cancelación. Agilent podrá, sin ningún cargo o responsabilidad, cambiar o cancelar cualquier parte de esta Orden, siempre y cuando Agilent le de aviso al Vendedor (a) respecto de Bienes o Servicios fabricados o prestados ad hoc (es decir, entregados exclusivamente de conformidad con los diseños o especificaciones de Agilent), cuando menos treinta (30) días naturales con anterioridad a la Fecha de Entrega; y (b) para todos los otros Bienes o Servicios en cualquier tiempo con anterioridad al envío.
  - 4.2 Costos Por Cancelación. Si Agilent cambia o cancela cualquier parte de su Orden con posterioridad a los periodos de tiempo arriba mencionados, Agilent será responsable por cualesquiera costos incurridos por el Vendedor que no puedan ser evitados mediante esfuerzos comercialmente razonables tendientes a mitigar el daño y que sean directamente imputables a Agilent.
  - 4.3 Cambios de Diseño o Especificación. Agilent podrá, sin ningún cargo o responsabilidad, cambiar (con efecto al dar aviso al Vendedor) los diseños o especificaciones de Agilent, en cualquier momento con anterioridad al envío de los Bienes o la recepción de los Servicios. Si cualquiera de dichos cambios afectara directamente los precios, fechas o calendarios de entrega de Bienes o Servicios, podrá realizarse un ajuste equitativo, siempre y cuando el Vendedor haga una reclamación por escrito dentro de los 30 días siguientes al aviso de Agilent y con anterioridad al envío de los Bienes o la prestación de los Servicios, y siempre y cuando dicho ajuste equitativo sea

**PURCHASE ORDER TERMS AND CONDITIONS C-9320-9009-1 Rev. A.1**  
**TERMINOS Y CONDICIONES DE ORDEN DE COMPRA**

**31-Jan-2016**

documentado por escrito y firmado por representante autorizado de las dos partes. Si después de esfuerzos razonables y de buena fe, las partes no pueden ponerse de acuerdo sobre la cantidad del ajuste, Agilent podrá terminar, sin ningún cargo o responsabilidad esta Orden en cuanto a todos los Bienes y Servicios afectados.

- 4.4 No Cambios de Proceso o Diseño en los Bienes. El Vendedor no deberá, sin el previo consentimiento por escrito de Agilent, realizar ningún cambio de proceso o diseño que afecte a los Bienes.

## 5. CALIDAD Y GARANTIA

- 5.1 Control de Calidad. El Vendedor deberá mantener un programa objetivo de calidad para todos los Bienes y Servicios de conformidad con (a) la última revisión de los Requerimientos de Sistemas de Control de Proveedores de Agilent DWG A-5951-1665-1; y (b) cualquier especificación general establecida en esta Orden o de cualquier otra forma señalada por Agilent. El Vendedor deberá entregar a Agilent, por petición de este último, una copia del programa de calidad del Vendedor así como de la documentación probatoria correspondiente.
- 5.2 Defectos y Cargas de Conformidad. El Vendedor garantiza que todos los Bienes y Servicios deberán (a) apegarse estrictamente a las especificaciones, criterios de diseño, descripciones, dibujos, muestras y otros requerimientos descritos o aludidos en esta Orden o proporcionados por el Vendedor; (b) Los productos son fabricados por el fabricante original o para él. (d) estar libres de defectos en el diseño, materiales y mano de obra; y (d) estar libres de todas las cargas, gravámenes u otras reclamaciones en relación con la propiedad.
- 5.3 Garantía de No Violación. El Vendedor garantiza que todos los Bienes y Servicios no infringen ni infringirán patente, marca, derecho de autor, secreto comercial u otro derecho de propiedad industrial o intelectual alguno de cualquier tercero.
- 5.4 Garantías Generales. El Vendedor garantiza que (a) los Bienes son nuevos y no contienen partes o materiales usados o remanufacturados, a menos que así se especifique o lo apruebe por Agilent por escrito, (b) los Bienes son fabricados por o para el fabricante original y no contienen ningún material falsificado, (c) los Bienes y los entregables de los Servicios no usarán ni incorporarán software libre y sin costo (freeware), software de prueba, compartido o limitado (shareware) y/o software de código fuente abierto (open source software) a menos que se especifique lo contrario o bien sea aprobado por Agilent, y (d) todos los Servicios deberán ser prestados de una manera profesional.
- 5.5 Duración de las Garantías. Todas las garantías del Vendedor en relación a la conformidad, defectos y cargas de los Bienes y Servicios deberán estar en vigor por el periodo que sea más largo entre (i) El periodo normal de garantía del Vendedor, o (ii) un año siguiente a la fecha de aceptación de los Bienes o Servicios por Agilent. Cualesquier otras garantías otorgadas por el Vendedor de conformidad con esta Orden deberán permanecer en vigor perpetuamente.

## 6. BIENES Y SERVICIOS DEFECTUOSOS

- 6.1 Opciones de Agilent. Aunado a las acciones especificadas en la Sección 10, si cualesquiera Bienes o Servicios se encuentran defectuosos o de otra forma no se encuentran de conformidad con los requerimientos de esta Orden ("Bienes Defectuosos" y "Servicios Defectuosos" respectivamente), Agilent podrá ya sea (a) retornar los Bienes Defectuosos para reparación o cambio a costo del Vendedor; (b) reparar

los Bienes Defectuosos por el mismo y recuperar del Vendedor los gastos razonables de reparación; o (c) requerir al Vendedor a prestar nuevamente los Servicios a expensas del Vendedor.

- 6.2 Plazo para el Cumplimiento. Si Agilent regresa los Bienes Defectuosos, el Vendedor deberá a su vez regresar dichos Bienes reparados, o reemplazarlos a más tardar dentro de los cinco días hábiles siguientes a su recepción. Si Agilent solicitare al Vendedor a prestar nuevamente los Servicios Defectuosos, el Vendedor deberá prestar nuevamente dichos Servicios dentro de los cinco días hábiles siguientes al aviso de Agilent de que los Servicios son defectuosos o que no cumplen con los requerimientos de esta Orden. El periodo de gracia especificado en la Sección 10.1 aplicará únicamente por una vez en relación con cualquier incumplimiento de esta Sección 6.
- 6.3 Incumplimiento en la Reposición de Bienes. Si el Vendedor incumple en retornar los Bienes reparados o en reemplazo a Agilent dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de los Bienes Defectuosos, Agilent podrá rechazar dichos Bienes y el Vendedor deberá reembolsar a Agilent todos los gastos relacionados incurridos por Agilent. Si Agilent rechaza los Bienes Defectuosos, Agilent podrá dar por terminada esta Orden y conseguir, en los términos y en la forma que Agilent considere apropiados, bienes de reemplazo. El Vendedor deberá reembolsar a Agilent, por petición de este último, todos los costos adicionales incurridos por Agilent en la compra de cualquiera de dichos bienes de reemplazo.
- 6.4 Incumplimiento en la Nueva Prestación de los Servicios. Si el Vendedor incumple en prestar nuevamente los Servicios de forma satisfactoria para Agilent dentro de los cinco días hábiles después del aviso de Agilent, Agilent podrá dar por terminada esta Orden y contratar, en los términos y condiciones que Agilent considere apropiados, el reemplazo de dichos Servicios. El Vendedor deberá reembolsar a Agilent, a petición de esta última, todos los costos asociados pagados por Agilent por los servicios, como es justo en virtud de las circunstancias y todos los costos adicionales incurridos por Agilent en la contratación de cualquiera de dichos Servicios de reemplazo.
- 6.5 Retornos de Material. Cuando sea requerido, el Vendedor deberá aceptar de Agilent, sin ningún cargo o responsabilidad para Agilent, cualquier material incluido en los Bienes o en su empaque, cuando los costos de retorno sean prepagados por Agilent.

## 7. LICENCIA

- 7.1 Otorgamiento de Licencia. Si los Bienes incluyen software, el Vendedor otorga a Agilent una licencia mundial, no exclusiva, libre de regalías, para usar, importar, reproducir y distribuir el software en forma de código de objeto para uso interno directamente o integrado en los productos Agilent. El Vendedor igualmente otorga a Agilent una licencia mundial no-exclusiva, libre de regalías, para usar, importar, distribuir y ofrecer en venta cualesquiera copias del software adquiridas que se queden empaquetadas en su paquete original. Si los Bienes incluyen documentación, el Vendedor otorga a Agilent una licencia mundial no exclusiva y libre de regalías, para usar, reproducir, distribuir y preparar trabajos derivados en nombre de Agilent y toda la documentación entregada por el Vendedor. Agilent podrá reproducir dicha documentación sin el logotipo del Vendedor ni otra identificación de origen, sujeto a la inclusión de avisos de derechos de autor en todas las copias de la documentación, y el Vendedor, por el presente renuncia y hará que se renuncien todos los derechos morales

aplicables con respecto a dicha documentación. Estos derechos con respecto al software y a la documentación, deberán ser extensivos a (a) terceras personas para usar y reproducir los Bienes para el uso interno de Agilent; Y a (b) canales de distribución de terceras personas.

## 8. INDEMNIZACION, PROPIEDAD INTELECTUAL E INFORMACIÓN CONFIDENCIAL

- 8.1 Propiedad Intelectual en los Entregables de los Servicios.
- 8.1.1 "Propiedad Intelectual" o "IP" se entenderá como todas las invenciones, las patentes (incluyendo, sin limitación aplicaciones, divisiones, reediciones, revisiones, extensiones de términos, continuaciones, y cualquiera similar extranjera), las obras de autor, derechos de autor (incluyendo, sin limitación, registros, aplicaciones y derivados), marcas comerciales (incluyendo, sin limitación, las marcas de servicio, imagen comercial, y otras marcas identificando una parte o sus productos), los diseños, procesos, topografías de circuitos integrados o chips, secretos comerciales, nombres de dominio, información técnica propietaria y cualquier otra información propietaria similar tangible e intangible, este o no registrada o sea o no registrable.
- 8.1.2 "Propiedad Intelectual Pre-existente" se entenderá como la Propiedad Intelectual originada o desarrollada anterior o independientemente del propósito de la presente orden de compra. El Vendedor retendrá y conservará pleno derecho, propiedad e interés en y sobre cualquier propiedad intelectual pre-existente. El Vendedor no usará alguna Propiedad Intelectual pre-existente en el marco de la presente Orden de Compra, sin antes haber obtenido del propietario de la misma los derechos y autorizaciones necesarios que le permitan cumplir completamente con los términos y condiciones de esta Orden de Compra.
- 8.1.3 El Vendedor, por la presente Orden de Compra, acuerda y acepta de manera irrevocable asignar y transferir, con validez mundial, a Agilent toda la propiedad intelectual que surja como resultado de los servicios. Con cargo exclusivo para Agilent, el Vendedor deberá ejecutar todos los trámites y tomar todas las medidas adicionales que sean solicitadas por Agilent en forma razonable para perfeccionar, registrar, y legalizar dicha cesión.
- 8.1.4 El Vendedor otorga a Agilent una licencia no exclusiva, mundial, libre de regalías, irrevocable, perpetua y transferible, con derecho a sublicenciar cualquier Propiedad Intelectual pre-existente que sea necesaria para el pleno uso y explotación comercial de Agilent de los entregables de los servicios prestados, como razonablemente se contempla en la presente Orden de Compra.
- 8.1.5 Indemnización. El Vendedor conviene en defender, indemnizar y sacar en paz y a salvo a Agilent así como a sus afiliadas, subsidiarias, cesionarios, subcontratistas y clientes de y en contra de todas las reclamaciones, pérdidas, demandas, cargos, daños, responsabilidades, costos, gastos (incluyendo honorarios de abogados), obligaciones o demandas o daño de cualquier naturaleza que provengan de, relacionadas con, o de cualquier forma relacionada con cualquier incumplimiento o supuesto incumplimiento de cualquiera de las garantías otorgadas por el Vendedor o de cualquier acto u omisión del Vendedor en el cumplimiento de la presente Orden de Compra.
- 8.2 Bienes y Servicios Infractores. Sin limitar la acción anterior, si el uso de Agilent de cualesquiera Bienes o la recepción de cualquier Servicio, es

**PURCHASE ORDER TERMS AND CONDITIONS C-9320-9009-1 Rev. A.1**  
**TERMINOS Y CONDICIONES DE ORDEN DE COMPRA**

**31-Jan-2016**

- prohibido en virtud de cualquier infracción, real o alegada, de patente, marca, derecho de autor, secreto comercial u otro derecho de propiedad industrial o intelectual de una tercera persona (conjuntamente "Producto Infractor"), el Vendedor deberá, a su costa, garantizar el derecho para Agilent de seguir usando o recibiendo el Producto Infractor. Si el Vendedor es incapaz de realizar lo anterior, el Vendedor deberá, a su costa, (a) reemplazar el Producto Infractor por Bienes o Servicios (según el caso) no infractores, sin pérdida de funcionalidad; (b) modificar el Producto Infractor para ser no-infractor; o (c) si es incapaz de reemplazar o modificar el Producto Infractor, reembolsar en su totalidad todos los costos pagados por Agilent por el Producto Infractor y reembolsar a Agilent, por petición de éste último, todos los costos adicionales incurridos por Agilent en la compra y reemplazo de los Bienes o Servicios.
- 8.3 **Remoción de las Marcas de Agilent.** Salvo que Agilent lo especifique o apruebe de otra forma, el Vendedor deberá remover el nombre de Agilent de cualesquiera de las marcas, nombres comerciales, insignias, números de parte, símbolos o diseños decorativos de todos los Bienes rechazados, o devueltos por Agilent, o no vendidos o enviados a Agilent.
- 8.4 **Información Confidencial.** Excepto lo requerido por esta Orden para la prestación de Bienes o Servicios o por indicación distinta de Agilent, el Vendedor no deberá revelar ninguna información confidencial de Agilent. Información confidencial incluye, sin limitación, toda la información designada por Agilent como confidencial; toda la información o datos relacionada con los Bienes de Agilent (incluyendo el descubrimiento, invención, investigación, mejora, desarrollo, manufactura o su venta) u operaciones de negocios en general (incluyendo costos, proyecciones, ganancias, métodos de precios y procesos); información obtenida a través del acceso a cualesquiera Sistemas de Información de Activos ("IA/S") de Agilent, incluyendo pero sin limitación, computadoras, redes, contestadoras telefónicas; y cualquier otra información que sea de tal naturaleza que una persona razonable creería que se trata de información confidencial.
- 8.5 **Acceso a IA/S Limitado.** El acceso del Vendedor a los IA/S de Agilent se encuentra limitado a aquellos IA/S, periodos y personal autorizado por Agilent, y se encuentra sujeto a las políticas de protección de información de Agilent. Cualquier otro acceso se encuentra expresamente prohibido. El Vendedor garantiza que cumplirá con estas obligaciones y que el acceso otorgado no obstaculizará la integridad y disponibilidad de los IA/S de Agilent. Agilent podrá auditar al Vendedor para verificar el cumplimiento de esta disposición. El Vendedor garantiza que cada empleado, agente o subcontratista que realiza trabajos de conformidad con esta Orden, ha sido informado de las obligaciones contenidas en ella y ha estado de acuerdo en quedar obligado por ellas.

**9. CUMPLIMIENTO LEGAL**

- 9.1 **Cumplimiento General.** El Vendedor deberá cumplir con todas las leyes, reglamentos, normas oficiales y cualquier otra normatividad aplicable en materia ambiental, sanitaria y/o de seguridad, incluyendo, pero sin estar limitado a aquella legislación aplicable que se encuentre vigente en cualquier momento durante la ejecución de la presente Orden de Compra en los Estados Unidos de América, en México y en cualquier otro país, estado o localidad del domicilio de envío de los Bienes y/o Servicios identificado por Agilent en la carátula de esta Orden de Compra. Sin limitar la generalidad del anterior enunciado, el Vendedor garantiza lo siguiente:
- 9.1.1. **Cumplimiento Ambiental.** Todos los Bienes y sus respectivos empaques deberán cumplir con todas las leyes (EHS), reglamentos, normas

oficiales y cualquier otra normatividad aplicable en materia ambiental, sanitaria y/o de seguridad, incluyendo sin limitar "The General Specification for the Environment" de Estados Unidos de América (GSE) DWG A-5951-1745-1, y la legislación en materia ambiental de los Estados Unidos Mexicanos.

- 9.1.2. **Substancias Químicas.** Cada substancia química contenida en los Bienes se encuentra en el inventario de sustancias químicas compilado y publicado por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos de América "U.S. Environmental Protection Agency" de conformidad con el Código de Control de Sustancias Tóxicas "Toxic Substances Control Act"; y todas las hojas de Datos sobre Seguridad, Hojas de Datos sobre Seguridad Química, así como otra información en relación al contenido del producto, deberán ser entregadas a Agilent antes de, o con el envío de los Bienes y deberán estar completas y ser precisas. A solicitud de Agilent, el Vendedor proporcionará información de la composición química de los productos, para efectos de verificar su cumplimiento con restricciones de contenido químico que les sean aplicables.
- 9.1.3 **Clasificación de Substancias.** Ningún Bien ni ninguno de sus componentes contienen ninguna "substancia de la Clase I" o "substancia de la Clase II" como se definen dichos términos por la Ley de los Estados Unidos de América en "42 U.S.C. Section 7671", incluyendo sus posteriores modificaciones; ni ha sido manufacturado con ningún proceso que utilice ninguna substancia de la Clase I o Clase II, en el significado que le atribuye la Ley de los Estados Unidos de América en "42 U.S.C. Section 7671 j (d) (2)", incluyendo sus posteriores modificaciones.
- 9.1.4 **Certificación de Factura.** Como condición para el pago de la factura, el Vendedor deberá, a petición de Agilent, certificar cada factura como sigue: "Certificamos que los productos derivados del contrato, que se encuentran listados en el presente, fueron fabricados en cumplimiento con todos los requerimientos aplicables de las Secciones 6, 7 y 12 de la "U.S. Fair Labor Standards Act", incluyendo sus modificaciones y en cumplimiento de las regulaciones y ordenes del "U.S. Department of Labor", emitidas de conformidad con su Sección 14. Asimismo certificamos que cualesquier productos entregables de conformidad con el Contrato, serán fabricados en cumplimiento de los mismos requisitos". Independientemente de lo anterior, a petición de Agilent el Vendedor deberá de hacer constar el cumplimiento con cualquier norma en materia laboral que resulte aplicable a Agilent, al Vendedor o se encuentre vigente en el país o localidad de envío de los Bienes y/o Servicios materia de la presente Orden de Compra.
- 9.1.5. **Regulaciones de Suministro.** Si los Bienes y Servicios han de ser vendidos por Agilent de conformidad con un contrato o subcontrato con el gobierno de los Estados Unidos de América, todas las regulaciones de suministro requeridas por la ley o regulación de los Estados Unidos de América a ser insertadas en contratos o subcontratos, son aplicables a esta Orden.
- 9.1.6 **C-TPAT.** En relación con el suministro de Bienes y Servicios a AGILENT, el Vendedor deberá cumplir con el Tratado de Aduanas contra el Terrorismo (*Customs-Trade Partnership Against Terrorism*) (C-TPAT) o con aquellas medidas equivalentes de seguridad en la cadena de suministro. A solicitud de AGILENT, el Vendedor deberá demostrar su cumplimiento entregando a AGILENT la certificación correspondiente.
- 9.1.7 **ESR.** El Vendedor deberá cumplir con el Código de Conducta de

Suministro Ambiental y Responsabilidad Social de Agilent (ESR), (disponible en [http://www.agilent.com/environment/Supplier\\_ESR\\_Code\\_of\\_Conduct.pdf](http://www.agilent.com/environment/Supplier_ESR_Code_of_Conduct.pdf)).

- 9.2 **Otros Requisitos.** Previa solicitud razonable, AGILENT tendrá derecho a revisar los procesos, los libros, los registros, las prácticas contables y el cumplimiento del Código de Conducta para proveedores de AGILENT para cualquier transacción relacionada con este Pedido, hasta cinco (5) años después de la entrega de los Productos o Servicios. El Vendedor mantendrá sus registros completos, incluyendo, pero no limitado a, los costos de todos los materiales y servicios adquiridos, subcontratación de trabajo y todos los costos de nómina. Todos los registros se mantendrán de acuerdo con los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados (Generally Accepted Accounting Principles, GAAP) u otras normas de contabilidad similares vigentes en otras jurisdicciones, de tal manera que puedan auditarse de inmediato. El hecho de no proporcionar tales registros ante la solicitud de AGILENT, se considerará un incumplimiento sustancial a este Pedido.

**10 INCUMPLIMIENTO**

- 10.1 **Incumplimiento del Vendedor.** Si el Vendedor incumple cualquier disposición de esta Orden, Agilent podrá rescindir la misma, a menos que el Vendedor remedie el incumplimiento dentro de los diez (10) días hábiles posteriores a la recepción del aviso de Agilent, en relación con dicho incumplimiento.
- 10.2 **Definición de Incumplimiento.** Para efectos de la Sección 10.1, el término "incumplimiento" incluirá, sin limitación, (a) cualquier procedimiento, ya sea voluntario o involuntario, de quiebra o suspensión de pagos iniciado por o en contra del Vendedor; (b) la designación, con o sin el consentimiento del Vendedor, de un interventor o síndico en beneficio de acreedores; (c) el incumplimiento del Vendedor para entregar a Agilent, por petición de este último, garantías razonables de cumplimiento; o (d) cualquier otro incumplimiento de esta Orden de Compra por el Vendedor.
- 10.3 **Terminación.** En el caso de que Agilent rescinda esta Orden de Compra, Agilent podrá procurar el reemplazo de los Bienes o Servicios de un tercero, de conformidad con los términos y en la manera en que Agilent considere apropiada, y el Vendedor deberá reembolsar a Agilent, a petición de ésta, todos los costos adicionales incurridos por Agilent en la adquisición de dichos Bienes o Servicios.
- 10.4 **Derechos y Acciones.** Los derechos y acciones otorgados a Agilent por esta Orden de Compra son adicionales a, y no limitarán ni afectarán, ningunos otros derechos o acciones disponibles al amparo de la ley aplicable o la equidad.

**11. REQUERIMIENTOS DE IMPORTACIÓN/EXPORTACIÓN**

- 11.1 **Cumplimiento General.** El Vendedor deberá cumplir con todos los requisitos de importación y exportación que sean aplicables, y deberá enviar a Agilent, por petición de éste último, información o documentación sobre el cumplimiento del Vendedor, así como cualquier otra información o documentación requerida, para facilitar a Agilent el cumplimiento con dichos requerimientos relacionados con la recepción de cualesquiera Bienes. Sin limitar la generalidad del enunciado anterior, el Vendedor garantiza lo siguiente:
- 11.1.1 **Certificación.** Por petición de Agilent, el Vendedor entregará a Agilent una certificación expresando el país de origen de los Bienes, que sea suficiente para satisfacer los requerimientos de (a) las autoridades aduaneras del país de recepción; y (b) cualesquiera regulaciones

sobre exportación, incluyendo aquellas de los Estados Unidos de América y de los Estados Unidos Mexicanos.

- 11.1.2 Marcado Requerido. Todos los Bienes deberán ser marcados (o el contenedor deberá ser marcado, si no hay lugar en los Bienes, a menos que éstos se encuentren exentos de marcaje) con la marca del país de origen.
- 11.1.3 Factura Comercial. El Vendedor deberá emitir una factura comercial que contenga, sin limitación, la siguiente información: número de factura, fecha de factura, nombre y domicilio del remitente, nombre y domicilio del Vendedor (si es diferente del remitente), nombre y domicilio del consignatario, nombre y domicilio del comprador (si es diferente del consignatario), una descripción detallada de los Bienes, número de modelo, números de parte Agilent, número de serie de los Bienes (si los Bienes se encuentran seriados), el número asignado de Esquema Tarifario Armonizado para el país de destino, número de orden, número de caja, número total de cajas, peso total de caja (en kilogramos), país de origen, cantidades especificadas en el peso y medida del país al cual los Bienes son enviados, precio unitario de cada Bien, valor de cualesquiera asistencia aduanera, valor total de factura, moneda de la factura, tipo de factura, términos de venta Incoterms 2010, nombre del transportista y número de conocimiento de embarque, Registro Federal de Contribuyentes del Vendedor y de Agilent, así como el domicilio fiscal de los mismos, y demás requisitos que la legislación fiscal vigente de los Estados Unidos Mexicanos establezca para su deducibilidad. La factura deberá ser emitida en español.
- 11.2. Importador Registrado. Si cualesquiera Bienes son importados, el Vendedor deberá, cuando sea posible, permitir a Agilent aparecer como importador, salvo que Agilent lo especifique o apruebe de otra forma. Si Agilent no apareciere como el importador y el Vendedor obtuviere derechos de devolución de impuestos en relación con los Bienes, el Vendedor deberá enviar a Agilent, por petición de este último, la información y documentación requerida por las autoridades aduaneras del país de recepción para probar la importación y transferir los derechos de devolución de impuestos a Agilent.

## 12. MISCELÁNEOS

- 12.1 No Cesión. El Vendedor no podrá ceder sus derechos u obligaciones sin el consentimiento previo por escrito de Agilent. Cualquier intento de delegación o cesión será nulo.
- 12.2 Modificaciones. La modificación de cualquier término o condición de esta Orden deberá ser acordada por las partes por escrito.
- 12.3 Ley Aplicable. Sin hacer referencia a disposición alguna sobre conflictos de leyes, esta Orden de Compra deberá ser interpretada y quedará regida por las leyes del país, estado o localidad del domicilio de envío de los Bienes y/o Servicios identificado por Agilent en la carátula de esta Orden de Compra. Agilent y el Vendedor aceptan expresamente que no será aplicable a las operaciones entre las partes la Convención de las Naciones Unidas para la Compraventa Internacional de Mercaderías. El Vendedor acepta la jurisdicción de los tribunales de dicho estado o localidad.
- 12.4 LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD. EN LA MÁXIMA EXTENSIÓN PERMITIDA POR LA LEY, SALVO PACTO EXPRESO EN CONTRARIO, EN NINGÚN CASO SERÁ RESPONSABLE NINGUNA DE LAS PARTES POR DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, DERIVADOS DE CONTRATO, ACTO ILÍCITO O

CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. NO OBSTANTE LO ANTERIOR, EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE CUALESQUIER DAÑOS, DE CUALQUIER TIPO, EN RELACIÓN CON LAS SECCIONES 8 Y 9 DEL PRESENTE Y POR RECLAMACIONES POR DAÑOS CORPORALES O MUERTE.

- 12.5 Relación no Restrictiva. Ninguna disposición en esta Orden de Compra será interpretada como limitación de Agilent para producir, distribuir o comercializar los mismos (o similares) Bienes o Servicios que los Bienes o Servicios entregados de conformidad con esta Orden de Compra, o para adquirir de terceros Bienes o Servicios iguales o similares.
- 12.6 Divisibilidad. Si una autoridad, con jurisdicción competente, decretara inválido o inejecutable cualquier término o disposición de esta Orden de Compra, dicho término o disposición será interpretada, limitada o si es necesario, separada, en cuanto sea necesario, para eliminar dicha invalidez o inejecutabilidad y las demás disposiciones de esta Orden de Compra permanecerán en pleno vigor.
- 12.7 Seguros. Cuando preste servicios a Agilent, el Vendedor conseguirá y mantendrá una póliza de seguro que provea la cobertura de responsabilidad civil frente a terceros por lesiones corporales (lesiones personales) y los daños materiales en cantidades suficientes para proteger a AGILENT en caso de dicha lesión o daño, cumpliendo, a su vez, con todas las leyes, reglamentos u órdenes aplicables. Asimismo, el Vendedor mantendrá el mismo tipo y límites de póliza de seguro que usualmente aplica una compañía de tamaño y operaciones similares al Vendedor en la jurisdicción o jurisdicciones en que las operaciones del Vendedor se llevan a cabo.